



CHAPLEAU EXPRESS

Vol. 8, Issue 14, August 15, 2004

**ANYONE
INTERESTED IN
HELPING ORGANIZE
THE TERRY FOX RUN
IS INVITED TO A
MEETING TUESDAY
AUGUST 17TH, 2004**

A huge piece of history is removed



Nebskwashi River on highway 129 at entrance to Chapleau takes on a new look as historic dam has been removed.

Commissioner's Own Pipes and Drums of the OPP visit



It's a sound seldom heard in Chapleau, and when the swirl of the bagpipes wafted up from the waterfront last Tuesday, a small crowd quickly swelled to listen to a forty five minute concert by some of Ontario's finest.

In a visit which was not heavily publicized, the Commissioner's Own Pipes and Drums of the OPP arrived in Chapleau as part of a northern tour which saw the group visit before winding up in Blind River at week's end.

The band put on its performance in the parking lot at the township municipal building, before a visit to entertain the seniors and staff at the Bignucolo Long Term Care Wing.

There are 15 members in the band, playing pipes and drums under the direction of Drum Major, Sergeant Dave Brown of the Peterborough OPP and Pipe Major, Constable Paul Maudsley of Port Credit OPP.

The 15 players are either current members of the Ontario Provincial Police force or retired. They volunteer their time and play at 30 to 50 events each year across Ontario.

The band is a reinstated group, picked up in 1994 after the first pipe band ceased operations in 1991 due to economic concerns.

The original Pipes and Drums of the OPP



was formed in Nipigon to help celebrate Canada's centennial in 1967.

There are two husband and wife pairs in the band which is now on tour.

Following the visit to Chapleau, the band was scheduled to travel to Wawa, Manitouwadge, Terrace Bay, Sudbury, Garden River, Sault Ste. Marie and Elliot Lake before a final appearance on the week-end in Blind River for an annual summer festival in that community.



Dam falls to demolition crews

By Jim Prince

One of Chapleau's most visible historic sites has fallen to the demolition crews.

Although there were several recent efforts to save the aging hydro dam site, in the end it came down to a matter of safety and the concrete structure on the Nebskwashi River, visible to traffic on highway 129 into town opposite Syd's Service Centre, was removed.

The dam and adjoining generating station have a lengthy history and were vital in the early days in the supply of electricity to the community of Chapleau.

In his book, *Pioneering in Northern Ontario*, Vincent Crichton recorded the closing of the generating station on August 31, 1955.

Crichton wrote: "for 46 years the Chapleau Electric Light and Power Company, under the management of George Fife, had been an important and intimate part of private and

business life in the community, supplying electric power to the 68 homes connected with the system in 1909, through the years, to the 826 meters it served when the era ended."

Before the dam now being demolished was built in 1921, a wooden wooden and rock dam had been built.

Although water was stored in Sideburned, Highbrush and Nagasin Lakes, there was never an adequate source of hydro generation and diesels were used.

But the dam was rendered obsolete with a major development in 1965.

That was when an Ontario Hydro Line, fifty five miles in length from Hollingsworth Falls, went in operation.

Writes Crichton: "The Chapleau Electric Light and Power Co. plant was deserted and still, to the older residents and pioneers of Chapleau its stillness brings back nostalgic memories of

by-gone days. No longer do the eater turbines whine or the diesel engines roar. The building has become a silent tribute to the company and is saluted by the people of Chapleau whom it served for many years, bringing happiness and comfort, within its capabilities."

One last attempt to revive the dam and generating station was made earlier this year.

The Chapleau Energy Services Corporation commissioned a feasibility study into the site, however a business case determined development was not financially feasible.

The Ontario Ministry of Natural Resources, which has jurisdiction over the site, had withheld the go ahead for demolition until the Energy Services Corporation had completed its study.

Vince Crichton's book is available at the Chapleau Public Library.

The Bargain! Shop Holdings Inc. plans to open a new store in Chapleau

The Bargain! Shop Holdings Inc. announced that it will open a new store in Chapleau, in September. It will be located at 54 Birch Street, the former Groves Department Store, V&S True Value, and will open on Wednesday September 15th

"We are thrilled to finally be a part of the Chapleau community and look forward to becoming very involved in the years to come, we strive to be your favourite store! To help us accomplish that, we offer extraordinary value on everyday products, which we are able to do because of our national and international buying

power," says Michael Roellinghoff, President and CEO of The Bargain! Shop Holdings Inc.

The Bargain! Shop is planning a Grand Opening event for Wednesday September 15th, which will include draws and prizes all day long, as well as a wide selection of Grand Opening specials. There will be a newspaper ad to provide details.

The opening of The Bargain! Shop will create several jobs in the community. They are looking to hire a staff of full time and parttime Associates who understand that retail is all about the customer experience in the store.

Interested candidates should send their resumes to hrdept@thebargainshop.com or fax (905) 949-1833.

The Bargain! Shop carries a variety of merchandise including: seasonal products, toys, food, bed & bath items, housewares, small electronics, cleaning products, health & beauty products, giftware, candy as well as clothing & footwear for the whole family.

The Bargain! Shop has carved out its niche in the Canadian retail industry by operating its extreme value with quality products at everyday low prices.

OBITUARY
Rioux, Marie "Beatrice" Gisèle
(née Robichaud)
August 6, 2004 (77 years)

Friday morning, August 6, 2004 at the South Lake Hospital - New Market. Beloved wife of Gilles Rioux predeceased 1993, loving mother of Richard (wife Eve) of Aurora, Robert (wife Heather) of Chapleau and Donald (wife Harumi) of Japan. Cherished grandmother of Lisa, Ken, Jason, Dale, Christopher, Andrew and Erika. Dear sister of Rita of Elliot Lake and Gisèle of Chapleau. Rested at the Loughheed Funeral Home. Funeral mass was in the St. Andrew Apostle Church on Thursday, August 12th, 2004. Interment at the Civic Cemetery. Prayers were held on Wednesday at 7:30 p.m. and friends called 6-9 p.m. on Wednesday.

Notice

After losing a close friend, I would like to share this poem written by Judge Evans, who works at the Court house where Catherine was employed.

Ode to Catherine

There was a young woman from Chapleau,
 Who many of us were fortunate to know;
 She was in our lives for too short a time,
 As a springtime which suddenly brings snow.

When she walked into a room you just knew,
 That no one would be able to be blue;
 Her wit and her charm would quickly disarm,
 As she moved clouds to let sunshine come through.

Her management style was uncommon and unique,
 Like a loving parent who allowed her children to speak;
 She fulfilled her role with compassion and love,
 And in a way that some may have found weak.

But weak she was not, her character was strong,
 She knew when she was right, and could admit to being wrong;
 She was true to herself, and protective of her own,
 Marching to the sound of her own drum, and not that of the throng.

Her humour could be outrageous, but full of fun,
 And she seemed always to be on the run;
 But in her path she would leave smiles and joy,
 And to the cloudiest of days, she'd bring her ray of sun.

She would speak of her man, the love of her life,
 And just how proud she was to be Derek's wife;
 She loved to eat, and was eager to share,
 She'd bring cake to the office, then call Derek to bring the knife!

We have all too few people in our lives,
 Whom we can trust to be without guile or guise;
 But just such a person was our Catherine Pellow,
 Courageous and loving, kind and wise.

A light in our Courthouse has too soon expired,
 And a spirit we loved, has too suddenly retired;
 But listen carefully now to the laughter of angels,
 And you will know for certain who God has just hired.

Thank you for the space.
Taralee MacDonald

Carte de remerciement

La famille du défunt **Claude Demers** désire remercier les amis et la parenté pour leurs prières et leurs encouragements, les visites à la résidence funéraire, les cartes de sympathies, les fleurs, les offrandes de messes et les dons faits à la Fondation de l'hôpital Générale de Chapleau ainsi qu'à la Fondation du Nord pour la Recherche en Cancérologie, durant la perte d'un conjoint adorable, père, fils, grand-père, frère et oncle.

Nous tenons aussi à remercier le Père Gilles Grandmont pour avoir célébré la messe lors des funérailles, les porteurs, à Thérèse Langlois pour l'éloge, à Mme Fortin et Mme Bouchard pour la musique, et aux dames du Comité Funéraire pour avoir servi le dîner et ainsi que tout ceux et celles qui ont participé.

Mille mercis aux familles et aux amis qui ont amené de la nourriture, à l'équipe du Search and Rescue pour nous avoir servi un bon repas. Un merci bien spécial à Roger du restaurant Aux Trois Moulins de sa grande contribution.

Durant ce temps difficile, votre gentillesse et votre générosité a été grandement appréciées. Claude sera toujours dans nos pensées. Sa mort laisse dans nos coeurs une plaie profonde.

Card of Thanks

The family of the late **Claude Demers** wish to extend their deepest gratitude to their many friends and relatives for their prayers and support, the visitations, sympathy cards, floral tributes, masses and donations to the Chapleau General Hospital Foundation and the Northern Cancer Research Foundation during the recent loss of a loving husband, father, son, grand-father, brother and uncle.

A warm thank you to Father Gilles Grandmont for conducting the service, to the pallbearers, to Thérèse Langlois for the eulogy, to Mrs. Fortin and Mrs. Bouchard for the music, and to the ladies of the Funeral committee for serving the lunch.

Thank you to the families and friends who brought food and special thanks to the Search and Rescue Team for the delicious meal. During this difficult time, your thoughtfulness and generosity towards us will always be remembered. Claude will be sadly missed, but never be forgotten.

Notice of annual general meeting

The 15th annual general meeting of Kunuwanimano Child and Family Services will be held on Friday, August 20th, 2004 from 9:00a.m. to 4:00p.m. at the Mattagami First Nation Community Complex.

Membership fee is \$2.00 per person (pay at the door and it includes a lunch buffet). For more information, please contact (705) 268.9033 or (800) 461-1293.

Members of the corporation will receive and consider:
 - minutes of the previous annual meeting
 - audited financial statements

FLOOD'S RASPBERRIES

"Pick Your Own or Already Picked"

Take Hwy. 129. Just before Thessalon turn off to Little Rapids Rd. Take Clover Rd. 1 mile (Look for signs)
 Bring your own containers or purchase here.

Open 8 a.m. to 8 p.m.

**For picking conditions
 or to place orders phone
 1-705-842-3925**

IMPORTANT NOTICE

The Culture Centre will be unable to accept ads during the month of August.

Ads will now be accepted at Formation *PLUS*, 40 Birch E. (basement of the post office) weekdays from 9 a.m. to 4 p.m.

The Chapleau Express is published every Sunday. Jim Prince - Publisher. 36 Martin Road, Pine Park, Box 457 Chapleau ON. P0M 1K0

Telephone - Fax : 705-864-2579
 e-mail : jprince@onlink.net

Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.

The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Sunday. If you have any comments, please feel free to contact us.
 Canadian Publications Products Sales Agreement #130183799

**Chapleau Real Estate
 Limited Broker**



40 Richard Street
 Cozy, 2 + 2 bungalow sited on a 50' 150' lot. Built-in Jenn-Air range, paved drive, two car detached garage and large rear deck. **\$79,900.00**



117 Dufferin Street
 Small, handyman's special sited on a corner lot. Basement access by exterior of home. Priced to move! Make an appointment to view today. **\$16,800.00**



18 Lynne Court
 Check this out! Log home located in a court style neighbourhood. Newer furnace and laminate flooring. 1 car detached garage, fireplace, finished rec room with dry bar, central vac & more. Offers a unique country theme that's walking distance to the Child Care Centre. **\$106,900.00**



65 Queen Street South
 Victorian style, large, 2.5 bedroom, 1 1/2 storey dwelling sited on a quiet, corner lot. Porch, dining room, sauna, hardwood, nicely landscaped yard, 1 car detached garage and fireplace. Needs TLC but offers character and great potential! **\$51,400.00**

To View More of Our Exclusive Listings
 Visit our display window at 106 Birch Street or log on to chapleurealestate.com
Dean J. Landry, Broker Lisa A. Landry, Sales
 Phone: 864-1115

OBITUARY
Gionet, Shirley-May Simone
(née Chrusoskie)
August 10, 2004 (62 years)

Tuesday, August 10th, 2004 at the Sudbury Regional Hospital - St. Joseph Health Centre. LaRush) of Mattawa, predeceased by Daisy (husband Jack Brunette). Sadly missed by many nieces and nephews.

Beloved mother of Denis, Leonard, and Theresa Niami (Spouse Edward Harper) all of Sudbury. Cherished grand-mother of Jessica Ann. Loving daughter of Simon and Gertrude Chrusoskie, both predeceased. Dear sister of Audrey (Albert Bignucolo), Joyce (husband Ernie Lachance) and Diana-Lynne (husband Mark). Born in Chapleau, she loved spending time by the water and centred her life around her family. Rested at the Loughheed Funeral Home. Funeral mass was August 13th at St. Eugene Church at 11a.m. Cremation at the Park Law Crematorium. Donations to Northern Cancer Research Foundation or the Lung Association would be appreciated.

**Get results by advertising
 in the Chapleau Express.
 Call 864-2579.**

Terry Fox Run coming soon

The annual Terry Fox Run is taking place on Sunday September 19th, 2004 at the Earle J. Freeborn Field of Dreams. Registration for the event will be at noon. The three hour event will start at 1:00 p.m. There will be a BBQ and music provided by Gabe Taylor.

Anyone interested in helping organize this year's event are invited to attend a meeting on Tuesday August 17th, 2004 at 7:30 p.m. at the Redwood.

For more information, contact Chantal Dionne at 864-1756.

Seventh rider in the third annual bike ride for cancer

Seven riders participated in the 3rd annual bike ride for cancer. Bryan Cooke had to work on the day of the event,

however he took the time to make his trek by himself the following day. His collected pledges increasing the

total amount of money raised for cancer to \$1032. We would like to thank all who participated in the event.



Ça l'a swingé au troisième Festival de la Nature. Michel Bénac et Jean-Philippe Goulet du groupe Swing amusent la foule avec leur musique techno-trad.



Shane Cook has now won the open class in the fiddling contest at the Chapleau Nature Festival in each of the Festival's three year history. His continued interest in our competition, is a real feather in the cap of Chapleau's Festival considering Cook, from Dorchester, Ontario has won the two ultimate prizes in fiddling. Pictured above performing on the stage during the Nature Festival, he is a Canadian Champion and a Grand Master in this country and the USA. While Cooke has competed in the country's top venues, he had nothing but praise for the Chapleau event saying it ranks with the major cities in terms of organization and how smoothly it operates. Although Cooke continues to take top prizes, he also devotes time to passing on some of his skills to the younger competitors hoping to achieve what he has.

Retired professor pens book on Chapleau Game Preserve

Bill McLeod of Sudbury, Ontario has just completed a book on the Chapleau Game Preserve. The two-million-acre sanctuary is bordered by the Chapleau River and the Canadian Pacific, Canadian National and Algoma Central Railways.

Mr. McLeod's grandfather, William McLeod (1872-1940) was the person most influential in convincing the Ontario Government to create the Game Preserve in 1925. In a paper written in 1923, William McLeod outlined the serious problems being faced by the Ontario fur trapping industry. The solutions to those problems that he put forward in 1923 were eventually enacted into law and remain the same today as when he first proposed them. In less than a quarter of a century, both the Government of Ontario and the trappers completely changed

their perspective of the fur-harvesting industry. Trapping grounds came to be regarded as fur farms and not places where every animal was slaughtered in as short a time as possible. According to author Bill McLeod, his grandfather was responsible for a "classic paradigm shift".

The McLeod family was associated with the fur trade from 1848 until 1960. Author Bill McLeod tells a number of stories about the fur business which he either experienced or heard about when he was growing up in Chapleau.

The author recounts numerous historical items that took place in or around the Game Preserve from its inception up to the 1960s. These stories include tales of poaching and fur bootlegging that were both rampant in the Game Preserve until

about 1950.

An extensive section of the book deals with six murders and a baffling double disappearance that took place in or near the Game Preserve between 1922 and 1959.

Bill McLeod weaves the history of the New Brunswick House Indian Band into the book, from the time they were expelled from the Game Preserve in 1925, shipped to Elsas, then to Tophet and eventually, in 1974, to Chapleau.

The book also features an account of both of Chapleau's Indian Residential Schools and some of the painful things that happened to the hundreds of Cree children who were taken from their parents and forced to live in those schools.

Other tales include accounts of road building in Northeastern Ontario and a strange story of a

1948 attempt to ship Sudbury's old folks to Chapleau and house them in the abandoned Indian Residential School.

In the anecdote section of the book, Bill McLeod tells the story of his family's connection with Grey Owl. McLeod also describes a visit to the Sultan grave of the Welsh poet who wrote two of the lines that are engraved in the Peace Tower in Ottawa.

The final segment of the book describes excursions people can take in and around the Chapleau Game Preserve. A number of pages are devoted to the community of Missanabie and its 5000-year history.

The 320-page book retails for \$24.95. Details on how to order the book can be found on Mr. McLeod's website - www3.sympatico.ca/wemcleod/. Or he can be reached by telephone at 705-522-3858.

Don's Barbershop
Closed for holidays/
Fermé pour vacances
Open/ouvert
Saturday August
28/04 at 9a.m.



PRENATAL CLASS

Services de santé de Chapleau Health Services will be holding a Labour and Delivery - Prenatal Class Wednesday, August 25th, and Wednesday, September 1st, 2004 from 7:00 p.m. to 10:00 p.m. in the Physiotherapy Department.

Please call Isabelle Tremblay to register by Friday, August 20th, 2004 at 864-3054.

Service provided at no charge.

COURS PRÉNATAUX

Les Services de santé de Chapleau Health Services offriront des cours prénataux sur le travail et l'accouchement le mercredi 25 août et le mercredi 1 septembre, 2004 de 19 h à 22 h dans le département de physiothérapie.

Communiquez avec Isabelle Tremblay pour vous inscrire avant le vendredi 20 août, 2004 en composant le 864-3054.

Ce service est gratuit.



NOTICE TO TAX PAYERS

The first instalment of the 2004 Final Tax Billing is due August 16, 2004

A 1.25% penalty is imposed for late payment in addition to 1.25% per month per installment on overdue accounts.

AVIS AUX PAYEURS DE TAXE

Le premier versement de la final facturation des impôts fonciers de 2004 est dû le 16 août 2004.

Une pénalité de 1.25% sera imposée aux paiements en retard en plus de 1.25% d'intérêt par mois au compte qui n'est pas payé à temps.

L. Jones
Treasurer/Tax Collector
Trésorier/Percepteur

SKATER NEWS

We, did it!! We accomplished our short term goal of having something in place for this summer. We have the new apparatus, a "Funbox" (shown in the last article) constructed and in place at the Public School yard.

BRIAN EDWARDS (a guy who not too long ago used to skateboard) and as many as 8-10 kids spent Thursday, July 29th in the building of this "Funbox" and had it assembled in the Public School yard that evening. These kids and Brian all worked hard that day and they even had a kind neighbour who brought over lunch for everyone. Thank you to the "mystery lady", we had some pretty hungry boys.

When we set our short term goal, of having something this summer,

we knew that we needed some legitimate way to collect funds and issue receipts. This was made possible, with great thanks to NELLIE MITCHELL and the CHAPLEAU COMMUNITY POLICING ASSOCIATION for acting so quickly in becoming our partners in this worthwhile cause. Without them we would have been unable to secure corporate sponsors, or distribute Skater Money Jars throughout town. We would also like to thank the TOWNSHIP OF CHAPLEAU and THE ALGOMA DISTRICT SCHOOL BOARD for their support and for allowing us space in the Public School Yard for the "Funbox" until September 6th when we will have to

put the apparatus away in storage until we reach our Long Term Goal of having a full time Skatepark in Chapleau.

Also this construction would not have been possible had we not had several businesses in the community make generous donations towards the purchase of the building materials and donating the new signs. Our heartfelt thanks go to SYLVESTRE TRANSPORT, NORTHERN HAUL CONTRACTING, DOMTAR, HOME HARDWARE, J & N SIGNS and ANDY McNEICE. Not only did their monetary assistance make this possible, it also showed the kids that there were adults out there in the community, other than their parents who were on their side. And those kids

reciprocated by putting their time and effort into this project.

We would also like to thank all those citizens who donated to our money jars and who left bottles for our bottle drive. While we have just begun (imagine we only became a committee as of July 13th), all this demonstrates that the adults and the youth of this community can work effectively and productively together for a common goal.

If you would like to donate your time, make a financial contribution, or would like us to make a presentation to your group or organization, please call 864-2342 and we will be more than happy to talk to you and tell you how you can help Chapleau's Youth and be part of this exciting project.

Building of the "Funbox"



Lake Superior

Invitation to Participate / Intent to Undertake Environmental Study Report

The Ontario Ministry of Natural Resources, Ontario Parks is inviting the public to comment on a proposal by Clergue Forest Management Inc. to use the Sand River and Frater Roads, within Lake Superior Provincial Park, for forest management purposes to access timber allocations, on Crown land east of the park. The proposal will require the proponent to maintain and upgrade the roads to meet standards for hauling timber.

Lake Superior Provincial Park is a 160,810 hectare natural environment class park located along the rugged eastern shore of Lake Superior. The park is located 15 kilometres south of Wawa and 137 kilometres northwest of Sault Ste. Marie.

This proposal requires an evaluation of the potential effects in accordance with the Environmental Assessment Act as per Ontario Parks Environmental Assessment Exemption Order MNR 59/2. An Environmental Study Report (ESR) will be prepared and made available for public review.

Clergue Forest Management Inc., in their public information centre associated with the development of the Algoma Forest Management Plan, have identified the Sand River Road and the Frater Road, within Lake Superior Provincial Park, as their preferred primary road alternatives to access Crown forest allocations east of Lake Superior Provincial Park. The permitted uses in Lake Superior Provincial Park are not determined through the forest management plan and are described in the 1995 Lake Superior Provincial Park Management Plan, which is scheduled for public review.

The public will have the opportunity to participate and comment in the future on the following documents related to this proposal:

- Autumn 2004 – the Draft Environmental Study Report; and
- Winter 2005 – the Final Environmental Study Report.

Persons may contact the listed locations below by October 1, 2004, to express their interest in participating or to be placed on the mailing list:

Lake Superior Provincial Park Hwy. 17, P.O. Box 257 Wawa, ON P0B 1K0 Tel.: 705-856-2284 Fax: 705-856-1333	Ontario Parks Northeast Zone Office 199 Larch Street, Suite 404 Sudbury, ON P3E 5P9 Tel.: 705-584-3170 Fax: 705-584-3171
---	--

If there are concerns about this proposal that cannot be resolved in discussion with MNR, interested parties may request the Minister of the Environment to make an order for the project to comply with Part II of the Environmental Assessment Act. This request would not be made until a Notice of Completion of a Final ESR. Interested parties are strongly encouraged to discuss any concerns with MNR before issuing a Part II Order request. If no request is received in response to the Notice of Completion of a Final ESR, or if a request is successfully resolved MNR may proceed to implement the project.

This information is being collected for the purpose of reviewing the proposal to use the Frater and Sand River Roads within Lake Superior Provincial Park, in accordance with the Provincial Parks Act and Environmental Assessment Act. All input and contact information such as name and address will become part of the public record for this project and administration of the program. Unless privacy is requested, pursuant to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act. For more information on the collection and use of personal information contact Bob Elliott, Park Superintendent at 705-856-2284.

Renseignements en français : (705) 504-3165.



Chapleau Express is always there

BEAR WISE



Don't Feed the Bears:
Put garbage out on the morning of
garbage day, not the night before.

In an immediate emergency call your local police or 911.
To report bear problems call:

1 866 514-2327 (1 866 514-BEAR) TTY 705 945-7641

For more information, visit our website:

bears.mnr.gov.on.ca

Traffic is paid for by the Government of Ontario.

Ministry of Natural Resources



New hunting opportunities will better manage wildlife populations

Deer Hunt Expanded; New Proposals for Bear and Wild Turkey

The Ontario government is increasing hunting opportunities across the province as part of a sustainable wildlife management program, Natural Resources Minister David Ramsay announced.

"As a long-time resident of the north, I know how important hunting is to the local economy," said Ramsay. "By providing more hunting opportunities, we will contribute to strong, prosperous communities through sustainable resource management."

Regulation changes are now in place that will allow for additional deer hunting in many parts of Ontario this fall. During the past decade, deer numbers have increased across Ontario due to relatively mild winters

and abundant food supplies. The ministry is also proposing to extend the fall bear hunt in parts of Northern Ontario to provide a consistent closing date across the north, and allow resident hunters a second bear seal in areas where there are no sustainability concerns. Non-residents would be eligible next year for second seals. The population will continue to be monitored, and decisions on where to issue second seals would be made on a

year-to-year basis.

Additional information on the proposed changes to the fall bear hunt and the wild turkey hunt is available on the Environmental Bill of Rights (EBR) registry for 30 days for public comment. Visit www.ene.gov.on.ca/envision/env_reg/ebri/english/index.htm and enter EBR Registry Number RB04E3002 for the bear proposal or RB04E6006 for the wild turkey proposal.



destination ► carrières
services d'emploi



career link ► centre
employment services

Destination Carrières / Career Link Centre
We assist all job seekers with the development of an achievable employment goal.

Nous offrons de l'aide à qui conque se cherche un emploi à établir un objectif d'emploi réalisable.

**Start today on the road to employment.
Empruntez dès aujourd'hui la route qui mène à l'emploi.**



Collège Boréal

34 Birch Street, Chapleau
34, rue Birch, Chapleau

1-800 361-6673 ext./poste 4010

*Bilingual service
Service bilingue*



**Mondays and Thursdays from 9:30am to 4:00pm
Les lundis et jeudis de 9h30 à 16h**

Funded by
Financé par

Canada

Start study skills off right this school year

At the beginning of each school year, students are prepared to tackle a number of subjects, including English, History and Math. But, there is one critical academic skill that is not a course at school – study skills. Sylvan Learning Centre recommends that students improve their

study skills by focusing on organization and time management, effective note-taking, reading and study strategies, and test-taking techniques.

Keep a schedule – Be sure your child tracks all classes, assignments and important dates for the school year, accounting for study time, special projects and

after school activities.

Learn effective note-taking – Help your child find the note-taking approach that works best for her. But whatever the method, help her learn to identify key information and capture it in a style that will help with effective studying later.

Make time for reading – Reading

becomes more complex as students move into higher grades. Sylvan advises that students learn to read for key information, and to strengthen reading skills by making regular time for reading. Performance in many other subject areas is largely impacted by reading skills.

Develop test-taking

strategies – A poor test mark doesn't mean your child didn't study. Effective test-taking strategies include learning to prioritize materials when studying for a test, preparing over

a number of days (as opposed to just the night before), coping with stress during the test and managing time during the test so all sections are completed in the allotted time.

Avoid Instant Messenger and email style language in schoolwork

Almost every day, children use Instant Messenger and email style language to chat with friends, make weekend plans and stay in touch with out-of-town relatives. As students head back to school, it is important that this informal writing style of shortened words, improper grammar and lack of punctuation does not follow them back to the classroom. Sylvan Learning Centre recommends the

following tips to ensure students use the right language style at the right time.


Different writing styles for different audiences – It's acceptable to write "C ya" in an instant message to a friend, but it is not okay to include this slang in homework assignments. Remind your child that formality is required for schoolwork and to keep a balance between the two different writing styles.

Have fun with writing – Have your child help out with grocery lists, writing thank you cards, keeping a journal or playing games like Scrabble or MadGab that help build language and vocabulary skills.

Create a writing zone – Whether typing homework on the computer, or taking notes with a pencil, be sure that your child has a well-organized place to write. A designated desk or table with a flat surface, good lighting and limited distractions will help keep your child focused on his writing. It's also a good idea to keep a dictionary, paper and pens and any other supplies near by.

Establish a regular reading routine – Reading teaches sentence structure, grammar and vocabulary so make sure your child makes time for reading. Have her set aside 15 minutes per day, or two hours per week – reading and writing go hand and hand, and good readers become good writers. The more your child does of each, the better she will be at both.




 **LAMON MOTORS LIMITED**
24 HOUR TOWING
CHEVROLET - OLDSMOBILE - PONTIAC - BUICK - GEO
TRAVIS GENDRON
Sales Consultant
P.O. Box 710 Wawa, Ontario P0S 1K0
FAX: (705) 856-4290
BUS: (705) 856-2394
RES: (705) 856-1185

Heritage Monuments of Timmins
Will be in Chapleau on the 3rd or 4th week of August for engravings or installation of monument.
Call to make an appointment at 705-268-3345
Ask for Nolan

OPEN WATER COURSE
Course begins on August 23
* FLEXIBLE HOURS
For more info. or to register Call Jacques or Isabelle 864-0615


101 GAS STATION & CONVENIENCE STORE
OPEN 24 HOURS
BRUNSWICK HOUSE FIRST NATION - HWY 101
REGULAR & PREMIUM GAS
DIESEL ALSO AT A LOWER PRICE
WE SELL A VARIETY OF SNOWMOBILE PRODUCTS
SPARK PLUGS - SNOWMOBILE OIL - OCTANE BOOST BELTS & ACCESSORIES
AUTOMOBILE PRODUCTS
MOTOR OIL - GAS LINE ANTIFREEZE & CONDITIONER - BRAKE FLUID - ANTIFREEZE - WINDSHIELD WASHER FLUID - ETC.
NAME BRAND & NATIVE BRAND TOBACCO PRODUCTS
CALL 864-0330

Community Event Skateboarding committee meeting
All members of the community are invited to our next meeting to help build a Skateboard Park in Chapleau.

Tuesday, August 17th, 2004
M.N.R. Conference Room
7:00 PM

NOTICE TO CREDITORS
All claims against the Estate of Jean Regina Cappellani, late of the Town of Chapleau, who died July 23, 2002, must be filed with the undersigned personal representative on or before the 17th day of September, 2004, after which date the Estate will be distributed having regard only to the claims of which the Estate Trustee then shall have notice.
Dated at Chapleau, this 13th day of August, 2004.
Glenn Edwin Cappellani
Estate Trustee With a Will
by WEAVER, SIMMONS LLP
P. O. BOX 329
CHAPLEAU, ON P0M 1K0
Fax: (705) 674-9948

 **FIRST AID AND CPR COURSE**
Saturday August 21 (8:00am to 5:00pm)
Course fee is \$135.00 (includes manual, barriers, certificate, laminated card)
Call Jacques or Isabelle to register 864-0615
*No minimum age required

Book : "Overalls to Scrubs"
by Chapleauite Dr. William R. "Bill" Pellow
Can be delivered to your door.
Call Kim at cottage (radio phone) \$39.95 includes taxes and delivery. Tel: 864-1785 wait for the 'beep' then add 59.
Memories of Chapleau and some very great Chapleau People.

HELP WANTED
Full time, duties to include waitressing, cleaning & cooking. Must have reliable transportation. Apply in person with resume.
Kathy's Kitchen
at the Golden Route
705-864-1670

THE LOCAL MARKET PLACE

THE LOCAL MARKET PLACE

Ads will be accepted for the month of August at Formation PLUS, 40 Birch (basement of the post office), weekdays from 9 a.m. to 4 p.m.
Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.

CLASSIFIED ADVERTISING RATES
Regular Classified Ads
First 25 words or less \$6.00
Each additional word \$0.15+GST

19 Pineland Road FOR SALE



Well maintained 3,000 sq ft. modern home with nanny suite on 2 acre lot that backs onto river.
• Private, quiet location.
• 3 large bedrooms
• 2 bathrooms
• Eat in kitchen
• Dining room
• Central VAC
• Broadloom & ceramic tile
• Full size basement
• Interlocking brick
• Paved driveway
• Patio deck
• Detached 3 vehicle garage,
• Workshop with electric & wood stove

Serious inquiries only phone 864-2282

APARTMENT FOR RENT

Recently renovated, one bedroom apt. at 22 Lansdowne S. Fridge, stove and parking included. Available Sept. 30 at \$395 per month. Call Con Schmidt at 864-0617 ^{ss}

HOUSE FOR RENT

4 bedroom house with garage, electric heat with wood stove. Available Sept. 1/04. Call Twyla between 10am-5pm at 864-0581.

ESTATE SALE

House and camp contents. 9 Aberdeen South. August 20th and 21st from 9a.m. to ?

LOST 2 FISHING RODS & REELS

In the Three Mills Motel parking lot please contact Pit at Pit's Place Bait & Tackle. 864-0541

FOR SALE

Hotpoint double door fridge, \$200 or best offer. White truck cap fits small truck like Mazda or Toyota. Dryer \$50. Rocking spring horse \$10. 1990 Cougar XR7 supercharged 2-door red in colour, asking \$2000. Phone 864-1727 ^{A22}

BRUNSWICK HOUSE RECREATION BINGO

EVERY THURSDAY
START TIME - 7:15 p.m.
Under New Management

HOUSE FOR RENT

5 bedroom house for rent. Oil heated. First & last month utilities required. Available immediately. Call Bill 864-2282 ^{A29}

BUSINESS OPPORTUNITY

Approx. 4000 sq/ft space now available in the downtown core. Premise was operated as a restaurant and bar. Can be adapted for any use including offices or retail outlets. Interested party inquire at 37 Birch St. or at 864-1367. ^{S26 (8 weeks)}

FOR RENT

1 Bedroom Apartment - Fridge & Stove, laundry facilities, secured storage, parking & outdoor plug-in included. Utilities extra. Available immediately. Contact: Bertrand Apartments - (705) 864-0230 - Graham & Rose Bertrand ^{S12}

FOR SALE

Echo CS-6700 chain saw. 16 inch blade. Perfect condition. Call 864-0646.

FOR SALE

Chrysler Intrepid 1998. Gold colour. A1 condition. Fully loaded with A/C. Inquiries: 864-2028. Ask for Gerald.

FOR SALE

House by river also house with 2 apartments with business location. Cottage Mulligan's Bay apartment for rent furnished or unfurnished. Inquire by phone 864-0673, 12 Lorne South.

HOUSE FOR SALE OR RENT (OPTION TO BUY)

Downtown location. 3 bedroom, new kitchen & bathroom w/jaccuzi, hardwood floors throughout, lg rear deck, basement w/woodstove, new plumbing & electrical 200 amp service. Bonus House with purchase. For viewing, please call 864-2667

FOR SALE

1995 Saturn - 176,000 kms. Asking \$3000 as is or best offer. Call 864-2826 after 5p.m. ^{A22}

FREE KITTENS

To a good home. Call 864-2198

APARTMENTS FOR RENT

You need a decent apartment, with one or two bedrooms, semi-furnished or not, dryer and washer hook-up, outdoor balcony, storage shed, private parking. Central location. Call Quality Rental at 864-9075. ^{D5 (20 weeks)}

CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

ALCOOLIKUES ANONYMES

Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mardi soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonez au 864-2786
Les femmes 864-0138

ALCOHOLICS ANONYMOUS

Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meetings: Wednesday 7:30 p.m. & Sunday 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2321 and 864-1827
Ladies call 864-0138

APARTMENT FOR RENT

Large 2 bedroom apt. Fridge & stove, w/d hookups, parking with plugin. Call Bill 864-2282 ^{A29}

HOUSE FOR SALE

2 bedroom house, finished basement, rear deck, wood-electric heating. Excellent condition. Overlooking River at 37 Grey St. South. Call 864-2433 or 864-1574. ^{A22}

APARTMENT FOR RENT

2 bedroom, fridge & stove. Winter plugin c/o laundry. Call 864-0138 ^{AW}

FOR RENT

Large 1 bedroom apt. Very clean, quiet building, centrally located. Call 864-2670 or leave message. ^{SS}

BESOIN D'UNE GARDIENNE?

Je suis dans la quarantaine avec de l'expérience et je vous offre de garder vos enfants de 0-5 ans pendant les jours de semaine. Ça vous interesse? Tél. Sylviane 864-1325. Prix à discuter. ^{A15}

FOR SALE

Camp on Borden Lake, Chapleau. 3 bedroom, low maintenance, metal siding, fully furnished, turn key, carpet floors, screen porch, good well-running water, inside outside toilet, shower room, storage shed & boat shed, 2 propane fridge & stove, oil space heater, fully insulated, winter use, 2 way lights & generator, 1 acre + lot. 705-328-3318 (Lindsay) ^{SS}

SLOMA CLEANERS
Now in Chapleau on Tuesday & Thursday

BERRY'S FREIGHT SERVICES
TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS
MONDAY TO FRIDAY
1lb. to 10,000 lbs.
FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES GIVE US A CALL AT
1-705-264-4334


NEED APPLIANCE PARTS?

We sell parts for all makes and models of Major Household Appliances. Free shipping on all parts orders over \$50.00 before taxes. (Within the Chapleau Area)
We also provide service in Chapleau on a weekly basis.

CALL COLLINGS APPLIANCE SERVICE
1-705-264-1708

Or e-mail us at: lancec@ntl.sympatico.ca
FOR ALL YOUR APPLIANCE NEEDS

BINGO
CENTRE CULTUREL LOUIS-HÉMON
Where: **Loyal Order of the Moose**
SUPER JACKPOT CHAQUE MERCREDI à/at 7:15 P.M. EVERY WEDNESDAY
Super Jackpot in 55 numbers or less

Northern Lights Ford Sales
Andrew G. McKenzie
11 Years of Service

Highway 17, North P.O. Box 1033
Wawa ON. P0S 1K0
Bus: 705.856.2775
Fax: 705.856.4862
sales@northernlightsford.ca

Dr. Allan MacIvor OPTOMETRIST
Chapleau Medical Clinic, Broomhead Rd.
Tuesday, August 17, 2004
10:00 a.m. To 8:15 p.m.
FOR APPOINTMENTS CALL
Toll Free 1-800-461-2883
CALL 864-2340

GOING TO CHURCH

<p>Catholic Church SACRED-HEART OF JESUS PARISH PAROISSE SACRÉ-COEUR DE JÉSUS 26 Lorne Street North -OFFICE- 21 Lansdowne Street N. 864-0747 Saturday/samedi 7 p.m. (Alternating French and English) Sunday/dimanche 10 a.m. (Alternating French and English) Fr. Gilles Grandmont</p>	<p>CHAPLEAU PENTECOSTAL CHURCH 9 Elm Street (P.A.O.C.) 864-0828 Sunday School 9:45 a.m. Sunday Services 11 a.m. & 7 p.m. Family Night (ages 1-109) Wednesday 7 - 8:15 p.m. Pastor Dan Lee</p>
<p>ST. JEAN DE BRÉBEUF (Sultan) Liturgy of the Word Liturgie de la parole Sunday/dimanche 11 a.m. Bilingual Mass every 3rd Sunday of the month at Noon PERMANENT DEACON Mr. Ted Castilloux MANDATED Mrs. Marguerite Castilloux</p>	<p>TRINITY UNITED CHURCH Corner of Beech and Lorne - 864-1221 Sunday Worship 11 a.m. Sunday School Kindergarten to Grade 8 Nursery Pastor Rolly MacLean</p>
<p>Diocese of Moosonee Anglican Church of Canada ST. JOHN'S CHURCH 4 Pine Street West 864-1056 Sunday Service 10:30 a.m. Rev. Bruce Roberts</p>	<p>OUR LADY OF SEVEN SORROWS PARISH PAROISSE NOTRE-DAME-DES-SEPT-DOULEURS (Foleyet) Liturgy of the World Sundays 11 a.m. Liturgie de la Parole Dimanche 11h Mass every 4th Saturday at 7 p.m. Mess le 4e Samedi 19h</p>
<p>ST. MARY'S ANGLICAN CATHOLIC CHURCH 78 Devonshire Street 864-0909 Sunday Service 10 a.m. Rev. William P. Ivey</p>	<p>COMMUNITY BIBLE CHAPEL Corner of King and Maple 864-0470 Communion Service 9:30 Family Bible Hour 11 a.m. Including Sunday School Evening Bible Study and Ladies Bible Study during the week Transportation available Al Tremblay</p>

Tembec
 Tembec
 Forest Products Group
 Chapleau Mill

"Congratulates all Employees"

Tembec Forest Products group takes this opportunity to congratulate all Chapleau employees and suppliers for their outstanding performance achievements during the month of July / 04.

The planer department has achieved a new processing record that has now been recorded as our "Best" performance average during a one-month operating period.

31,361 FBM / HR (gross)
 or
10,035,604 fbm in 320 hrs

This outstanding performance achievement has also contributed to our location achieving a new monthly record in lumber sales and shipments.

12,771,000 BF Shipments

With the combination of these operating efficiencies and the positive selling prices achieved, we have now reported a "record" month in financial performance.

During this same operating period the mill achieved a safety level of 142 days without a recordable incident.

The entire operation has focussed on a common goal with a vision for achieving success.

Tembec takes this opportunity to acknowledge and thank all employees for their contributions and efforts that have now allowed our location to achieve these new performance levels.

"A Company of People Building their own Future"
 Congratulations and thank you!

Tembec
 Tembec
 La division des produits forestiers
 Scierie de Chapleau

"Nos félicitations à tous les employés"

La division des produits forestiers de Tembec Chapleau tient à féliciter tous ses employés et ses fournisseurs de leur rendement exceptionnel au cours du mois de juillet 2004.

L'usine de rabotage a franchi un nouveau record qui s'est avéré le "meilleur" en moyenne de production pour un mois complet.

31,361 pieds-planche/ hr (brut)
 ou
10,035,604 pieds-planche dans 320 hrs

Cet accomplissement remarquable a aussi contribué au nouveau record mensuel établi par notre scierie au plan des ventes et des expéditions de bois d'œuvre.

12,771,000 pieds-planche expédiées

Avec ces taux d'efficacité et les prix avantageux que nous avons su obtenir, nous avons effectivement établi un mois "record" au plan financier.

Au cours de cette même période d'exploitation, la scierie a affiché 142 jours sans signalement d'incident.


Tous les champs d'exploitation se sont concertés sur la voie du succès.

Tembec tient donc à remercier et à reconnaître tous ses employé-e-s de leurs efforts et de leur apport, permettant ainsi à cette scierie de franchir des nouveaux seuils de production.

"Des gens qui construisent eux-mêmes leur avenir"
 Félicitations et merci!

YOU CAN ALWAYS COUNT ON THE CHAPLEAU EXPRESS

Summer Sale Only Gets Better
 at the Chapleau Village Shops



Position: Part Time Gas Bar Attendant

Responsibilities:

- Customer relations/service
- Pump Gas/Diesel
- Responsible for opening/closing store
- Work with numbers- including cash and inventory control
- Light janitorial duties
- Maintain up-keep of Gas bar and surroundings

Qualifications/Criteria:

- Knowledge of Debit machine and cash register
- Able to work independently and as a team player
- Able to take and follow direction
- Available to work evenings and weekends
- Must be able to work under pressure
- Must provide Valid Drivers License
- A criminal record check (CPIC) would be an asset

Hours: Must be willing to work within our schedule
Salary: Minimum Wage
Start: Immediately

Please Submit or Fax your application and/or resume to:
 Sharon Swanson – Band Administrator
 Chapleau Cree First Nation
 P.O. Box 400
 Fox Lake Reserve
 Chapleau, ON
 P0M 1K0

LADIES' DRESSES NOW 50 TO 60% OFF

POWDER ROOM TOPS & SHORTS 1/2 PRICE

FRENCH DRESSING SHIRTS 40% OFF

SUMMER SANDALS FROM 30-50% OFF

LADIES' CO-ORDINATES JACKET, PANTS, SKIRTS 1/2 PRICE

RACKS OF 60% & 70% OFF

ONE RACK ONLY LADIES' DRESS PANTS 40% OFF

ALL MEN'S & LADIES' SHORTS & CAPRIS 1/2 PRICE

MEN'S SHORT SLEEVE SHIRTS & T'S 1/2 PRICE

SELECTED PJ'S 1/2 PRICE

BACK TO SCHOOL NEW

- Tommy
- Point Zero
- Powder Room Pack Sacks
- Rip Zone Pack Sacks
- Blend
- Ex-Girlfriend

MEN'S & LADIES' JACKETS 1/2 PRICE